

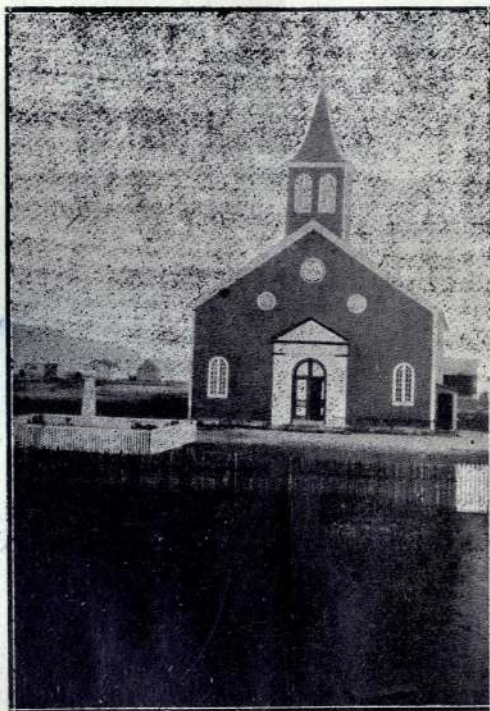
ILES ST PIERRE ET MIQUELON

LE FOYER PAROISSIAL

BULLETIN MENSUEL

15 MAI 1938

(13^e année. — No 173)



Eglise de Miquelon dédiée à la Ste Vierge.

Administration :

Presbytère de St Pierre

Abonnements :

St Pierre : 10 f. ; France : 12 f.

Canada : 16 f. ; Etranger : 20 f.

*Dépot légal
27 mai 1938
P. Grand*



LESPAGNOL FRERES

QUAI DE LA RONCIERE SAINT-PIERRE
ARTICLES DE MENAGE

ARTICLES DE MENAGE

Ripolin et Peintures toutes couleurs
Essences - Huile de lin - Mastic - Vernis.
Vernis de Chauffage en tous

Appareils de Chauffage en tous genres

POSE de PRISES D'EAU - SALLES de BAINS

CABINETS INODORES
Fourneaux de Cuisine - Calorifères

Fourneaux de Cuisine - Calorifères

CRAWFORD - Entreprise - RICHMOND

Julien MORAZÉ

Quai de la Roncière.

Armement - Commission - Consignation - Alimentation - Liars
Confections - Chaussures - Fournitures en tous genres
Warehouse avec Quai

REPRÉSENTANT

Champagne : Perrier-Jouet, Veuve Clicquot, Reims.

Armement : Société Nouvelle des Pêcheries à vapeur, Arcachon

Armement : Maison Ch. Leborgne, Paris

Assurance Maritime : The Board of Underwriters of New-York, N.-Y.

Assurance contre l'incendie : Phoenix Insurance Co limited of London

Moteurs marins : The Hubbard Engineering Co, Middletown, Conn.

Huiles à Machines et graisse de toutes qualités, Standard Oil Co
New-York, Socony.

Dépositaire des Cigarettes et Tabac « NATIONALE »

Poste distributeur d'ESSENCE de l'Imperial Oil Co Ltd.

— FREE AIR —

Calendrier du Mois de Juin 1938.

1 Mercredi.— A 5 h. $\frac{1}{2}$, retraite des Enfants de la Communion.— 6 h. salut pour la continuation de la neuvaine au St Esprit.

2 Jeudi.— Octave de l'Ascension.— 6 h., neuvaine au St Esprit, salut.— Le soir à 8 h., Heure Sainte pour les Hommes de la Confrérie du T. S. Sacrement.

3 Vendredi.— 1er du mois.— Les bienheureux Martyrs de l'Ouganda.— A 8 h., messe du Sacré Cœur, puis exposition du T. S. Sacrement pour toute la journée.— Le soir à 8 h., office en l'honneur du Sacré Cœur et neuvaine au St Esprit.

4 Samedi.— Vigile de la Pentecôte (*Jeûne et abstinence*).— A 7 h. $\frac{1}{4}$, Prophéties, bénédiction des fonts, messe basse, distribution des scapulaires.— Le soir à 6 h., neuvaine au St Esprit, salut.

5 Dimanche.— SOLENNITÉ de la PENTECOTE.— A 7 h. $\frac{1}{4}$, messe de la communion solennelle.— A 10 h., messe basse suivi de la Confirmation.— A 2 h. $\frac{1}{4}$, Vêpres, cérémonie de la rénovation des vœux du baptême et de la consécration à la Ste Vierge. Salut solennel.

N. B.— Les quêtes de ce jour forment le Denier de St Pierre pour Notre Saint Père le Pape.

6 Lundi.— A 7 h. $\frac{1}{4}$, messe d'action de grâce des enfants qui ont participé à la fête de la veille.— A 10 h., Grand Messe pour les défunts de la paroisse. Puis, dans la chapelle du Sacré-Cœur, réunion des personnes qui veulent bien s'occuper des reposoirs de la Fête-Dieu.— A 2 h., réunion du Tiers-Ordre dans la chapelle du Sacré-Cœur, (*la cloche en donnera le signal à 1 h. $\frac{3}{4}$*).— A 6 h., complies et salut.

N. B.— Mercredi, vendredi et samedi sont les jours des Quatre Temps avec *jeûne et abstinence*.

9 Jeudi.— Le soir à 8 h., Heure Sainte des Dames et des Jeunes filles.

10 Vendredi.— Le soir à 6 h., office en l'honneur du Sacré Cœur.

11 Samedi.— Le soir à 8 h. $\frac{1}{4}$, causerie religieuse à la Radio.

12 Dimanche.— FÊTE de la TRÈS SAINTE TRINITÉ.— Offices solennels.— A 2 h., dans la chapelle du Sacré Cœur réunion mensuelle des Enf. de Marie, au lieu du dimanche suivant. (*La cloche en donnera le signal à 1 h. $\frac{3}{4}$*).

13 Lundi.— St Antoine de Padoue.— A 7 h., messe du Tiers-Ordre. (*au lieu du 2ème mardi*).

15 Mercredi.— 3ème du mois.— Le soir à 8 h., office des Mères chrétiennes.

16 Jeudi.— Fête du T. Saint Sacrement.— A la messe de 8 h., communion générale de la Ligue Eucharistique.— Le soir à 6 h., commencement de la neuvaine préparatoire à la fête du Sacré Cœur, salut.

Vendredi et samedi.— Salut de la neuvaine au Sacré Cœur.

19 Dimanche.— 2ème après la Pentecôte.— Solennité de la Fête-Dieu.— A la messe de 7 h. $\frac{1}{4}$, com. mens. des Jeunes filles — Après la messe basse de 10 h., procession aux reposoirs de la ville (*petit parcours*).— A 6 h. Vêpres, salut.

Lundi, mardi, mercredi, jeudi : salut de la neuvaine au Sacré Cœur.

21 Mardi.— Fête de St Louis de Gonzague, un des patrons de la jeunesse.

24 Vendredi.— Fête du Sacré Cœur, titulaire de l'église paroissiale. A 8 h. messe de Monseigneur, avec chants ; puis exposition du T. S. Sacrement pour toute la journée.— Le soir à 8 h., complies, procession, litanies du Sacré Cœur, acte de réparation, bénédiction.



25 Samedi.— Nativité de St Jean Baptiste.— A 7 h., à l'autel de N. D. de Lourdes, messe et com. men. des Enfants de Marie. Le soir à 6 h., chapelet, salut.
26 Dimanche.— 3ème après la Pentecôte.— Solennité du Sacré Cœur.— Offices solennels.— A 2 h., vêpres, procession du grand parcours, bénédiction.
29 Mercredi.— Fête de S. S. Pierre et Paul, apôtres.— Fête patronale de la paroisse.— (*La solennité est renvoyée au dimanche*).— Le soir à 6 h., chapelet et salut.

Actes Paroissiaux

(DU 15 AVRIL AU 15 MAI 1938)

BAPTÊMES.-- Sont devenus enfants de Dieu et de l'Eglise,

Le 17 avril,— DÉMONTREUX Clément-Albert ; Parrain : Albert Lemoine ; Marraine : Marie Démontreux.— POIRIER Thérèse-Rita ; Parrain : Onésime Poirier ; Marraine : Julie Alain représentée par Rosalie Foliot.— LAFITTE Huguette-Georgette ; Parrain : Pierre Lafitte ; Marraine : Adèle Revert.— *Le 18*,— FOUCHARD Emile-Jean ; Parrain : Harold Riggs ; Marraine : Emilie Fouchard.— *Le 24*,— ROSE Geneviève-Lina ; Parrain : Alexandre Lapaix ; Marraine : Lina Rose.— GIRARDIN Germaine-Yvette ; Parrain : John Girardin ; Marraine : Alexandrine Beaupertuis.— ROUSSEL Louis-Auguste ; Parrain : Eugène David ; Marraine : Marie Ruault.— BRIAND Thérèse-Paulette ; Georges Poirier ; Marraine : Paulette Briand.— *Le 29*, LALANNE Michel-Louis ; Parrain : Edouard Enguehard, représenté par Gustave Roblot ; Marraine : Gracieuse Lalanne.— *Le 1er mai*,— GOUPILLIÈRE Roger-Eugène ; Parrain : Eugène Goupillière ; Marraine : Joséphine Derrible.— *Le 2*,— JUGAN Rémy-Louis ; Parrain : Louis Chardon ; Marraine : Argentine Dufresne.— *Le 8*,— DE ARBURN Pierre-Jean ; Parrain : Roger De Arburn ; Marraine : Marie David.

MARIAGES.-- Se sont unis par les liens indissolubles du Sacrement,

Le 21 avril,— VIGNEAU René et PERRIN Victoria.— *Le 28*,— BRIAND Jean et OZON Lucienne.— *Le 5 mai*,— RENOU William et JANIL Marie.— *Le 11*,— GUYOMARD François et TOBIN Edith.

SÉPULTURES.-- Ont reçu les honneurs de la sépulture chrétienne,

Le 21 avril,— FOUCHARD Emile, 9 jours.— RIOU Yves, 61 ans.— *Le 22*,— GIRARDIN Germaine, née Rio, 23 ans.— *Le 28*,— BOURGEOIS Edouard, 43 ans.— *Le 29*,— ROUSSEL Marthe, 15 ans.— *Le 30*,— JACCACHURY Edouard,

46 ans. — Le 2 mai, — NOUVEL Paul, 75 ans. — Le 9, — Mère SAINT THOMAS, 83 ans. — Le 10, — GIRARDIN Emilie, née Lebailly, 68 ans. — Le 12, — DURUTY Charles, 59 ans. — Le 13, — PLANTÉ Gabrielle, née Sémier, 69 ans. — Le 14, — Sullivan Annie.

La fête de la Communion solennelle, de la Confirmation et de la rénovation des vœux de baptême est fixée au dimanche de la Pentecôte, 5 Juin.

Quoique les enfants de 3 années participent à la Confirmation seuls prendront le costume de communiant les enfants ayant 12 ans cette année.

Au Service de Dieu... et des malheureux.

Le 19 mars dernier eut lieu dans la chapelle du Séminaire Saint Paul d'Issy les Moulineaux (Seine) la profession religieuse de M. l'Abbé Georges Briand.

Désireux de se consacrer à l'apostolat des classes ouvrières dans les milieux rouges des environs de Paris notre cher compatriote entre dans la congrégation toute nouvelle des « Fils de la charité ».

De passage à Paris, le R. Père Marnas, si regretté à St Pierre, fut providentiellement le prédicateur de cette cérémonie. Il évoqua dans son beau sermon ses premiers rapports avec les âmes des jeunes de St Pierre et la formation du Cercle Pie XI ; l'action de la grâce dans cette âme si pleinement chrétienne qu'une vie banale ne pouvait satisfaire ; le sacrifice déchirant de quitter le rocher balayé des vents où les cœurs sont grands et bons, et de quitter une famille à la vie intense, profonde et tendre. Il souhaite au nouveau « charitain » de faire toujours ce qui plaît à Dieu.

A vendre Une maison de campagne, route de Savogard,
S'adresser à Mme RIGGS.



LA BONNE PAGE

JÉSUS-CHRIST, son enseignement.

(suite)

C'est lui qui a enseigné, et en quels termes, la paternité divine. Sans doute les Juifs croyaient en Dieu, savaient qu'il était bon, tout-puissant surtout. Mais personne n'en a parlé comme Jésus. Parce qu'il voit son Père, parce qu'il sait que Dieu est essentiellement Amour, infiniment bon, il trouve pour prêcher cela et pour inculper cette idée à ses disciples, des mots et des comparaisons d'une richesse inouïe.

Dieu est avant tout notre père. Quand nous lui parlons c'est le premier mot, la première appellation qui doit venir sur nos lèvres : « Quand vous prierez, vous direz : Notre Père » Quand nous traiterons avec lui, nous devons le considérer comme tel, avec une confiance filiale qui est non seulement permise, mais commandée.

Nous ne devons pas avoir peur de lui : « Si un de vos enfants vous demande du pain » explique Jésus aux Juifs, « allez-vous lui donner un caillou ? S'il vous demande du poisson, lui donnerez-vous un scorpion ? Mais alors, si vous qui êtes mauvais et méchants, vous savez pourtant donner de bonnes choses à vos enfants, à combien plus forte raison, voyons, Dieu qui est infiniment bon saura-t-il accorder à ses fils les biens dont ils ont besoin ». « Pourquoi donc vous tracasser, vous préoccuper du lendemain ? Votre Père céleste sait bien de quoi vous avez besoin. Hommes de peu de foi ! » Comment ! Dieu s'occuperait avec une attention très douce des oiseaux du ciel et des fleurs des champs, et il délaisserait ces hommes qui sont ses enfants !

Cette confiance et cette simplicité d'ailleurs ne vont diminuer ni le respect ni la docilité ; bien au contraire. L'attention et la délicatesse au service de Dieu sont bien plus encore le fruit de l'amour que de la crainte, Et s'il en fallait un exemple, Jésus est là pour le donner par toute sa vie ; « Ma nourriture » dit-il, ce qui me soutient et me réconforte, « c'est de faire la volonté du Père. Tout ce qui peut lui plaire, c'est ça que je fais toujours ». Ce n'est donc pas un esprit de crainte et de servitude que Jésus est venu prêcher, mais l'esprit de liberté et de joie qui convient à des enfants, puisque Dieu nous a donné le droit de l'appeler : Père.

Remerciements

Aux Dames quêteuses du Denier du Culte pour la tournée semestrielle qu'elles viennent de faire, et à toutes les familles qui ont bien voulu contribuer, malgré leur gêne, aux œuvres chrétiennes.

Aux jeunes filles et enfants qui ont placé les billets de tombola pour les enfants pauvres de la Communion et à tous ceux qui ont fourni les lots.

Où en est le Scoutisme français ?

Les Eclaireurs de France (neutres) sont 12.000. Les Eclaireurs unionistes (protestants) : 10.000. Les israélites : 2.000. Les Scouts de France (catholiques) : 67.000. Les Eclaireuses : 9.000. Les Guides de France : 16.000.

Notre couverture.

L'église actuelle de Miquelon est une bâtisse en bois de 30 mètres sur 13, suffisante pour une population de 450 habitants.

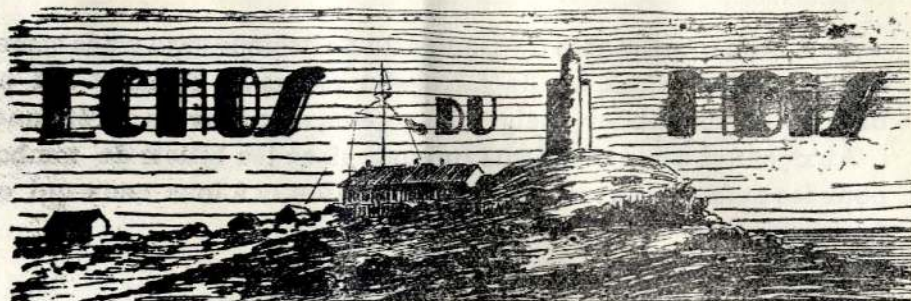
Elle date de 1864 et fut restaurée en 1906 et 1933. Le chauffage y est malheureusement très coûteux.

L'ornementation des autels, la peinture des murs et des colonnes, la couleur jaune des vitraux, tout concourt à en faire une église accueillante et intime où l'on aime à prier.

A signaler au-dessus du Maître-autel un tableau de l'Assomption, don de l'Empereur Napoléon III.

Affranchissement des colis postaux pour la France. via des paquebots canadiens ou anglais et du Canada :

Colis jusqu'à 1 kg. : 14 frs. 40 — colis de 1 à 5 kgs : 24 frs. 40 — colis de 5 à 10 kgs : 42 frs. 80 — colis de 10 à 15 kgs : 64 frs. --- colis de 15 à 20 kgs : 82 frs. 40.



La Fête des Marins.— La Fête des Marins eut lieu le dimanche de Quasimodo 24 avril par un temps grincheux qui heureusement se rasséréna dans l'après-midi.

Nous avons peu de particularités à noter dans l'ordonnance de cette fête. Nos marins furent honorés par la présence des autorités et la messe donna encore occasion à un magnifique pain bénit. Le discours du R. P. Gérard étudia et fit comprendre l'esprit chrétien dans le travail, ce qui était bien indiqué à une époque où tant d'idées subversives désaxent les consciences. L'après-midi, la procession se déroula comme de coutume jusqu'à la cale du gouvernement qui avait été protégée contre l'envahissement des curieux par un rideau de scouts et où pénétrèrent seuls les marins et le clergé.

Au vin d'honneur qui réunit autour de M. l'Administrateur les consuls, les représentants de la population et les chefs de service la médaille du mérite maritime fut épinglée sur la poitrine d'un vaillant pêcheur, M. Emile Manet. Cette croix, dit la proposition lue par M. l'Administrateur, est « la récompense méritée d'une longue carrière consacrée à la mer. A une époque où les jeunes semblent se désintéresser du métier de pêcheurs, M. Manet, malgré son grand âge : 75 ans, continue à exercer, dans son frêle esquif son rude métier de pêcheur et a capturé, seul, pendant cette dernière campagne, plus de 80 quintaux de morue ».

« Ce n'est qu'un au revoir » .— Après une longue et douloureuse maladie, une de nos « Guides de France » Marthe Roussel, C. E. des Perce-Neige, vient de mourir, à l'âge de 15 ans. Ses compagnes garderont le souvenir de son énergie surnaturelle, et si simple, en face de la souffrance et de la grande séparation.

« Ce n'est qu'un au revoir, mes sœurs ».

Heure d'été.— L'heure légale, fixée par arrêté local du 8 juin 1911 a été avancée de 60 minutes, à compter du premier dimanche de mai à 23 heures.

L'heure légale sera rétablie à compter du premier dimanche d'octobre à 24 heures.

Sur la basse de « l'Enfant Perdu ».— Après avoir pêché du 8 mars au 28 avril et pris 15.000 quintaux de morue, le « Jutland », à bout de sel, fit route pour St Pierre. Dans la nuit du vendredi 29 au samedi 30 il approche des côtes et diminue de vitesse. Le temps est brumeux et sans visibilité. A 1 h. du matin la sonde donne 100 mètres, puis 58 mètres. Se croyant encore assez loin du rivage le capitaine donne l'ordre de mouiller en faisant en arrière. Pendant cette manœuvre le navire talonne très dur, la chaîne n'affaiblit plus. Le navire échoué par l'arrière est déjaugé de plus de 50 cm. La sonde donne maintenant 6m 50 à l'arrière, 25m au milieu, 30m à l'avant. Voyant le chalutier dans une situation dangereuse, le capitaine fait mettre les embarcations à la mer, donne l'ordre de faire le remplissage des ballastres avant, pour que le bateau pique du nez et se dégage. Cette opération suffit pour modifier l'assiette du navire et le dégager de sa position dangereuse. Malheureusement les violents coups d'acculage ont mis complètement hors d'état l'appareil à gouverner. Aussitôt déséchoué le bateau vient à l'appel de sa chaîne et s'évite cap au sud. Au petit jour deux remorqueurs de St Pierre, le Béarn et le Colonia prennent le « Jutland » à la remorque, et à 10 h. 40 ce chalutier est mouillé en rade.



La Communion des petits.— Préparés par une retraite prêchée par le P. Le Gallo, nos petits paroissiens de 7 ans ont fait leur première communion le dimanche 1^{er} mai.

Même cérémonie émouvante que les années passées, même fraîcheur de prière et d'union à Dieu.

L'impression produite sur les parents, sur la paroisse a été profond, et nous l'espérons durable.

Voici les noms de ces petits :

Réal Briand, René Delisle, Hubert Girardin, Louis Hardy, Albert Pen, Jean Tonussi.

Edmonde Clochet, Marguerite Gervain, Raymonde Girardin, Eliane Girardin, Marie-Thérèse Girardin, Suzanne Landry, Françoise Le Hors, Madeleine Paturel.

Guy Albistur, André Arthur, Joseph Béchet, Maurice Bellocq, Joseph Bonniuel, Georges Detcheverry, Jacques Fouchard, Raymond Goiziou, Paul Houdes, René Jackmann, Henri Lahiton. Roger Le Bolloch, Maurice Lafargue, Jean Letournel, Ferdinand Mahé, Raymond Marie, Bernard Orsini, Robert Petitpas. Albert Poueith. Martin Walsh.

Bernadette Arthur, Madeleine Bouvier, Simone Briand, Marie-Thérèse Cambray, Rita Champdoizeau, Jeannine Disnard, Marguerite Goiziou, Marie Hacala, Marcelle Haran, Marguerite Hervé, Raymonde Hue, Marie-Thérèse-Rebmann, Andrée Renou, Françoise Ruellan.

Gustave Baslé, André Capandéguy, Georges Capandéguy, Bernard Carricart,

Gérard David, Roger Etcheverria, André Girardin, Roger Gogny, Max Morazé, Albérie Ruault, Gustave Tibbo, Gaston Vidal.

Liliane Apestéguy, Irène Alzetta, Yvette Bry, Renée Coutances, Geneviève Le Buf, Marie-Antoinette Siosse.

L'Aviso « Ville d'Ys ». — Comme chaque année à la même époque nous avons reçu l'avis « Ville d'Ys », protecteur des intérêts français sur les Bancs et le long de la côte de l'Amérique du Nord.

C'est M. le Capitaine de Frégate Pont qui le commande.

Arrivé le jeudi 28 avril, le navire a accosté au « Frigo » ; il a déposé quelques tonnes de marchandises pour l'administration et a repris la mer le lundi 2 mai en direction des Bancs (où il espère rencontrer le Saint Yves et y déposer du courrier) puis de Boston pour y commencer la visite des ports.

Premier match de foot-ball de 1938. — Le dimanche 1^{er} mai, comme début de saison, match entre l'équipe de la Ville d'Ys et l'équipe de l'A. S. S. P.

Malgré un terrain très glissant la partie fut très intéressante. Les Marins pratiquèrent une bonne défense, mais furent néanmoins battus : 1^{er} mi-temps, 3 à 0 ; 2^{ème} mi-temps : 3 à 1 soit 6 à 1. L'arbitrage par un second maître de la Ville d'Ys fut très bon.

Assistance peu nombreuse à cause du mauvais temps. L'Administrateur, Madame de Bournat, le Commandant de l'avis et plusieurs officiers étaient présents.

Nous souhaitons aux marins meilleure chance au match de retour en octobre.

Encore un deuil chez nos religieuses. — Après le décès de Mère Marie Claver survenu le 18 mars voici celui de Mère Saint Thomas, une des anciennes de la Communauté.

Issue d'une très honorable famille de Terre-Neuve, nièce de l'ancien archevêque de St Jean, Monseigneur Howley, Mère Saint Thomas avait été longtemps maîtresse d'anglais dans des écoles de France. Puis en 1897 elle revient à St Pierre, s'occupe de la lingerie et garde les enfants pendant les récréations jusqu'au jour où les mille petits ennuis de la vieillesse l'obligent à suspendre tout travail.

Elle s'est éteinte bien doucement le vendredi 6 mai accompagnée auprès de Dieu par les prières de ses sœurs en religion.

Beaucoup se souviendront longtemps à St Pierre de cette religieuse aux réparties originales comme son caractère mais au cœur d'or.

La petite pêche. — Jamais nos pêcheurs n'ont éprouvé autant de difficultés pour « armer » : réparations, peinture, moteur, agrès etc. ont augmenté avec le dollar. Les patrons de doris, pour diminuer leurs frais, s'associent plutôt que de prendre un matelot.

Petit à petit les anse de pêche revivent. Et au fur et à mesure que les cris rentrent du « goulet » avec la provision de « boette » des essais de pêche sont tentés, sans tenir compte de la température chagrine et froide d'un drôle de printemps.

Au 10 mai nos pêcheurs n'avaient pas encore étreigné, alors que l'an dernier plusieurs quintaux étaient déjà dans la salerie. Espérons que la morue ne tardera guère.

Mouvement du port.— *Chalutiers* : L'« Administrateur de Bournat » arrivé le 15 avril repart le 17 avec sel et charbon. — Puis viennent successivement, le 21 « Jacques Cœur », « Sénateur Duhamel » ; le 23, « Wiking » ; le 27, « Patrie » ; le 28, « Cap Fagnet » ; le 30, « Capricorne », « Téméraire », « Jutland ». Le 2 mai, « Groenland », « St Martin Légasse » ; le 3, « Joseph Duhamel » ; le 5, « Mercedita » ; le 6, « Sergent Gouarn » ; le 7, « Aspirant Lun » ; le 9, « Cap Fagnet » en partance pour Fécamp avec 14.000 quinlaux, « Marcella », « Alfred », « Administrateur de Bournat ».

Vapeurs : Le « Celte » arrive le 26 avril de Bordeaux avec divers et charbon, prend un chargement de morue et part le 14 mai pour Patras (Grèce), via Oran. — Le « Héron », vapeur grec, arrive le 27 avril avec du sel des Salins d'Hyères, prend environ 20.000 quintaux de morue et part le 15 mai compléter son chargement à St Jean de Terre-Neuve. — Le « Dux », vapeur norvégien, entre le 1^{er} mai avec un chargement de charbon pour l'Island Coal et met le cap sur Sydney le 4.

Goélettes : Quelques goélettes de Terre-Neuve passent de temps en temps ; leur pêche est médiocre comme celle des embarcations côtières.



Chez le médecin.

Le docteur au gros client :

— Si vous voulez maigrir, mangez des fruits, du pain grillé, des biscottes, des viandes grillées et buvez du jus d'orange.

Le gros client humblement :

— Avant ou après les repas, docteur ?

Chez les fous.

Le Dr C... me racontait que Paul Bourget, qui s'intéressait aux maladies mentales fréquentait l'hospice St Anne, aperçut un jour un fou installé sur un pliant au milieu de la cour avec une ligne au bout de laquelle il avait mis une épinglette de nourrice.

Bourget ne résiste pas au plaisir de lui demander s'il en prenait beaucoup. — Vous êtes le troisième depuis ce matin, répondit le fou.



Un peu de notre Histoire (165).

De 1835-1840 inclus. (suite)

Depuis la reprise de possession des îles St Pierre et Miquelon, les fonctions de comptable étaient remplies par le Chef de la Colonie. Cette disposition exceptionnelle qui avait été adoptée dans des vues d'économie et à une époque où l'établissement avait beaucoup moins d'importance présentait depuis, des inconvénients auxquels il était nécessaire de mettre un terme. C'est dans ce but que par ordonnance royale en date du 24 mars 1838, rendue sur la proposition des ministres de la marine et des colonies, il était créé un emploi de Trésorier-payeur à St Pierre. Par une autre ordonnance du 4 avril suivant, cet emploi était confié à M. Claude-Marie-Eugène-Napoléon Renaud qui avait été pendant longtemps employé à des travaux de comptabilité.

Ce fonctionnaire, arrivé le 25 juillet sur la Bonite prenait son service le 6 août suivant.

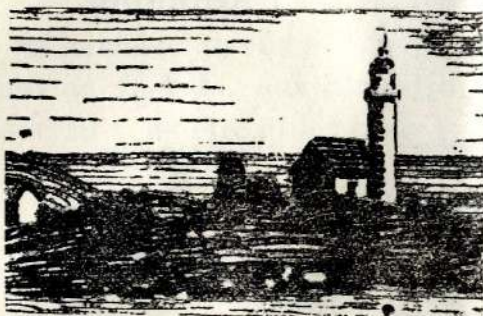
Depuis plusieurs années, M. Ollivier, curé de St Pierre depuis 1816. dont l'état de santé s'altérait peu à peu par suite d'un trop lourd surmenage, renouvelait sa demande d'un vicaire pour l'aider dans l'exercice de son ministère. Plusieurs fois consulté à ce sujet par le Département, le C^t Brue avait toujours représenté que son faible budget ne lui permettait pas l'adjonction d'un troisième ecclésiastique dans la colonie et qu'au surplus les deux curés suffisaient pour assurer le service du culte.

Rappelons cependant qu'au début 1836 (Voir bulletin d'octobre 1937 N° 166) l'arrivée inopinée de l'abbé Lainé, envoyé par le Département avait provoqué les protestations du Commandant pour les mêmes raisons exprimées ci-dessus. Qu'advint-il de la situation de cet ecclésiastique ? Il est probable qu'en présence du refus de l'administration de lui servir un traitement qui ne figurait pas au budget, il fut rapatrié. Quoi qu'il en soit, M. l'abbé Ollivier ne pouvant assurer seul le service de sa paroisse fit venir de France à ses frais, M. Lehelloc auquel il assurait de ses deniers un traitement de mille francs.

(A suivre)

E. S.

Se venger d'une offense, c'est se mettre au niveau de son ennemi : la lui pardonner, c'est se mettre fort au-dessus de lui.



LE FEU ROUGE DE LA PASSE DU SUD-EST

Chronique de l'Île-aux-Marins

BAPTÊME. — Est devenu enfant de Dieu et de l'Eglise.

Le 20 avril. — JÉZÉQUEL Yvon-Emile ; Parrain : Joseph Jézéquel ; Marraine : Marie Urel.

MARIAGE — Se sont unis par les liens indissolubles du Sacrement,

Le 28 avril. — BRIAND Raymond et JÉZÉQUEL Marguerite.

SEPULTURE. — A reçu les honneurs de la sépulture chrétienne,

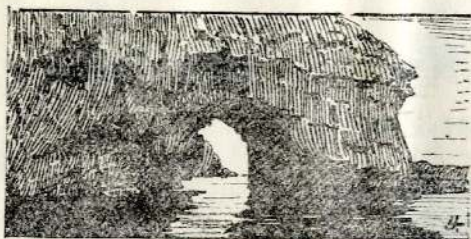
Le 9 mai. — Paul NOUVEL, 74 ans, décédé à St Pierre.

Le fête des Marins. — C'est par un ciel gris et bas que l'Île se réveille le dimanche 1^{er} mai, pour célébrer le pardon traditionnel. A 9 h. 45 débarquent du canot du gouvernement, les autorités religieuse et civile, accompagnées d'un certain nombre d'invités de St Pierre.

La grand'messe est chantée par le R. Père Gérard. Après l'évangile Mgr remercie M. l'Administrateur de venir donner, par sa présence à cette fête, un réconfort à la population ; il n'a garde d'oublier dans ses remerciements les deux officiers de la « Ville d'Ys », représentant la marine nationale et apportant, avec le salut, le tribut de reconnaissance de la Mère-Patrie. Son discours est bien de circonstance : c'est le premier mai, fête du travail, il parle donc avec son éloquence habituelle du travail sanctifié, et termine par une invocation à N. D. des Marins, Patronne de la paroisse.

Après la grand'messe, au vin d'honneur, servi dans l'ancienne mairie, M. l'Administrateur ne peut s'empêcher d'exprimer sa grande joie de revenir à l'Île, et redit aux pêcheurs ses espérances au sujet de la situation économique de nos îles.

A la fin des vêpres, la procession, contrariée par le mauvais temps, ne put faire son parcours habituel ; elle alla directement à la plate-forme du monument aux morts, d'où Mgr bénit la mer. Malgré le temps maussade, ce fut en somme une journée dont tout le monde fut content.



LE CAP PERCÉ DE LANGLADE

Chronique de Miquelon

BAPTÊMES.— Sont devenus Enfants de Dieu et de l'Église,

Le 27 mars.,— ORSINI Marcellin ; Parrain : Armand Poirier ; Marraine : Huberte Orsini.— *Le 29*,— LABORDE Gabriel ; Parrain : Gabriel Detcheverry ; Marraine : Ernestine Laborde.— *Le 5 mai*,— DISNARD Jean ; Parrain : Francis B. Poirier ; Marraine : Fernande Disnard.— *Le 11*,— VIGNEAU Pierre-Marie ; Parrain : Marc Vigneau ; Marraine : Léone Vigneau.

SÉPULTURES.— Ont reçu les honneurs de la sépulture chrétienne,

Le 19 mars,— LELACHE Emilie, née Gaspard, 71 ans.— *Le 21*,— APESTÉGUY Hélène, née Lévêque, 58 ans.— *Le 25*,— POIRIER Thérèse, 10 ans.

La santé.— La grippe, qui fait son apparition tous les ans, fut particulièrement tenace cette fois ; il y eut plusieurs cas graves, et la mort semble se rattraper de l'année dernière où nous n'avions eu à déplorer que trois décès, tandis que nous venons d'en avoir cinq en un mois.

Fêtes Pascales.— L'accomplissement du grand devoir pascal a été comme tous les ans précédé d'une retraite de huit jours. Il n'y eut pas de prédicateur extraordinaire, mais il semble bien que les paroissiens ne sont pas encore lassés d'entendre la parole de leur curé, puisque tous les soirs l'église était pleine et que, le moment venu, ils se sont approchés avec plus d'ensemble que jamais des sacrements. Puisse cet élan vers Dieu se continuer longtemps et redonner à la paroisse un renouveau chrétien.

Pêche.— Malgré le mauvais temps et le froid nos marins préparent leur pêche. Les doris reprennent, sous une couche de peinture fraîche et claire, leur toilette de campagne. Quelques-uns même ont fait des sorties mais infructueuses. Que sera la nouvelle campagne ? C'est ce que chacun se demande. Nul ne le sait, mais c'est l'espoir qui fait vivre, et contre toute espérance nos hommes espèrent. Que Dieu qui donne la becquée aux petits des oiseaux, procure aussi le pain à notre population.





Si modeste qu'elle soit, notre revue pénètre en bien des milieux au Canada, aux Etats-Unis, en France ; une annonce pourrait vous être utile. Essayez.

A VENDRE Une maison, rue Gervais
S'adresser à Madame Rochard.

Un radio « National »
S'adresser à Jh. COROUGE

Voiture de bébé.
S'adresser au Foyer Paroissial.

Faites vivre et prospérer votre petite revue

en payant largement votre abonnement
en trouvant des abonnés nouveaux
en mettant des annonces.

Faites la connaître autour de vous.

Joseph Urdanabia

Charrois sable et galet.

A vendre Une maison, rue Maréchal Foch
S'adresser à Mme Vve Daniel THÉBAULT



Chez Mme Gustave BRIAND

Grand choix de produits de beauté

DIXOR -- Paris

H. A. PATUREL

Commission-Consignations Gros et détail
Epicerie -- Vins et Spiritueux -- Biscuits fins -- Confiserie, -- Parfumerie --
Fruits Légumes, grains, foin, charbon
Confections, -- Chaussures etc.

Représentant :

The Ogilvie Flour Mills Co. Montréal

Produits Alimentaires Catelli, Montréal.

Confitures, Marinades ; Alphonse Raymond, Montréal.

DAVIS et FRASER : Viandes fraîches et fumées, HALIFAX et CHARLOTTETOWN.

Sustin Nichols & Co., New-York.

Seaboard Fruit Co., New-York.

Radios Scott de Luxe Allwave 11, 15, 23 et 30 lampes, (*garantie 5 ans*).

Agence Dery & Fils, Semences fraîches. Montréal.

Prix et conditions habituelles, catalogue sur demande,

A Vendre:

Un moteur « L A », 4 chevaux, état neuf, bon prix.

S'adresser chez Mme Vve Jézéquel route du Gueydon



Goupillière frères

Charrois sable et galet.

ALBERT BRIAND

Rue de la Poudrière.

Epicerie - Mercerie - Quincaillerie.

HOTEL LALANNE

QUAI DE LA RONCIÈRE



LE RÉGIME SIMON

LA CRÈME SIMON
"Crème de Santé"
agit en profondeur sur l'épiderme qu'elle tonifie et rajeunit.
S'applique sur la peau encore humide.

LA CRÈME SIMON MAT
"Crème de Beauté"
donne au visage une douceur et une matité parfaite.
Convient même aux épidermes les plus gras.

LES POUDRES SIMON
"Poudres de qualité"
impondérables, agréablement parfumées, elles sont tenaces tout en laissant la peau respirer.

LE SAVON SIMON
"Le Savon de l'hygiène"
onctueux et pur, nettoie sans irriter et laisse la peau douce et reposée.

"Un régime complet de beauté"

SAINT-PIERRE (Iles St-Pierre et Miquelon)

Louis Hardy Legranvillais,

AGENT Imperial Oil Limited
Great West Wine Co

Collin et Bourrisset: Vins de Bourgogne
Delbeck et Cie. Reims — Champagnes
Fournier-Démars de Bourges —
Liqueurs.

Pierre LE TIEG

Alimentation générale

Produits de choix

Demi-gros et détail

Pension-Restaurant

M^{me} Cadet - Etcheverry,
Quai de la Roncière.

LA « MORUE FRANÇAISE »

Sous-Agence Nord

Denrées de toutes sortes.

PIERRE GOGNY, rue Borda

Epicerie - Liqueurs - Légumes
Articles divers

American House

Vins et spiritueux. - Quai de la Roncière

GAUTIER Frères

Boucherie - Charcuterie - Légumes
Œufs, etc. Fournisseur des navires

HOTEL ROBERT

Quai de la République



96

Toutes satisfactions avec les produits de
NATIONAL CARBON Co, Inc.

**DANGER LURKS
IN DARKNESS**

LIGHT THE WAY IN SAFETY WITH
EVEREADY
TRADE MARK
FLASHLIGHTS & BATTERIES
FOR SALE EVERYWHERE

THEY
LAST
LONGER

MIDDLETON Co, Ltd.
80 Broad street, NEW YORK
Distributor

Un complet ou un pardessus ne doit s'acheter que dans une maison de confiance. Vous ne trouverez nulle part des garanties plus sérieuses que celles qui vous sont offertes par

TIP TOP TAILORS Limited.

Complet ou pardessus fait sur mesures.

Prix unique : \$ 24, 95

Pour être Belle.

Un tailleur ou un manteau. Oui !...
mais du nouveau, du goût, de la variété, du chic.
TIP TOP TAILORS vous offre tout cela.



W. R. JOHNSTON & Co Limited

Avant de vous décider pour votre complet ou pardessus voyez d'abord les spécialistes du genre, qui vous émerveilleront par la qualité des tissus et leurs prix : sur vos mesures,

Complet ou pardessus de \$ 19,90 à 31,70

Tailleur ou manteau de \$ 22,55 à 34,40

Renseignements et échantillons chez :

Etienne DAGUERRE

distributeur pour les ILES ST PIERRE et MIQUELON.



LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Etablie en 1867

Siège Social à TORONTO, Canada.

Capital versé : 30 Millions de Dollars

Fonds de Réserve : 20 Millions de Dollars

Toutes opérations de Banque

Comptes courants - Caisse d'Epargne
Crédits Commerciaux - Lettres de Crédit
Virements de Fonds par Cable et par Courrier

Emission de Chèques, Traités et Mandats

(Payables dans toutes les parties du monde)

Avantages qu'offre notre Caisse d'Epargne

Placement de tout repos - Intérêts rémunérateurs

Caisse ouverte tous les Jours
(Excepté les dimanches et jours fériés)

DÉPOTS OU RETRAITS FAITS A VOLONTÉ, SANS FRAIS

Service prompt et courtois

Cette Banque a pour principe d'accorder à tous ses Clients, que leur compte courant soit gros ou petit, la plus grande somme de services et de considération.

Agence de St-PIERRE & MIQUELON

J. R. PILON

Directeur.

Votre Compte d'épargne

est votre Fonds d'indépendance